Nâg. Nîti Çl. 10:

རིག་སྔགས་ལོག་པར་ཤེས་པ་དུག། །ནད་ལ་བདང་སྙོམས་བྱས་པ་དུག།
རྒན་པོས་གཞོན་ནུ་བསྟེན་པ་དུག། །དབུལ་པོ་ཉིན་པར་ཉལ་བ་དུག།

Wissenschaft ist verkehrt verstanden Gift, Gleichgültigkeit ist bei Krankheit Gift, eine vom Alten gehaltene Junge ist Gift, dem Bettler ist Schlafen am Tage Gift.

Ich habe རིག་སྔགས (= विद्या) gesetzt statt རིག་སྟབས, das keinen passenden Sinn gab.
Sch.

1180. Ḱâṇ. V, Çl. 17:

གལ་ཏེ་རིག་པས་བརྒྱན་གྱུར་ནའང་། །སྐྱེ་བོ་ངན་པ་སྤང་བྱ་སྟེ།
སྦྲུལ་ནི་ནོར་བུས་བརྒྱན་པ་ཡང་། །འདི་ནི་འཇིགས་པ་མི་སྐྱེད་དམ།

Man soll einen schlechten Menschen meiden, auch wenn er mit Gelehrsamkeit geschmückt ist: erregt die Schlange, obwohl sie mit einem Edelstein geschmückt ist, nicht Furcht?

Var. Çl. 55:

ཇི་ལྟར་རིག་པས་བརྒྱན་གྱུར་ཀྱང་། །སྐྱེ་བོ་ངན་པ་ཡོངས་སུ་སྤང་།
སྦྲུལ་གཙུག་ནོར་བུས་བརྒྱན་གྱུར་ཀྱང་། །ཅི་སྟེ་འཇིགས་པ་མི་བསྐྱེད་དམ།

Saskja Paṇḍita V, Çl. 21 (= Spruch 89 Calc. und 21 bei Fouc.):

གལ་ཏེ་རིག་པ་ཡོད་ན་ཡང་། །སྐྱེ་བོ་རང་བཞིན་ངན་པ་སྤང་།
དུག་སྦྲུལ་ནོར་བུས་མགོ་བརྒྱན་ཡང་། །མཁས་པ་སུ་ཞིག་པང་དུ་ལེན།

Auch wenn er Wissenschaft besitzt, muss der Mann von schlechtem Charakter gemieden werden: welcher Verständige wird eine giftige Schlange, selbst wenn ihr Haupt mit einem Edelstein geschmückt ist, an seinen Busen nehmen? Sch.

1181. Zu श्वपुच्छमिव नामितम् vgl. noch Hit. II, 131.

1185. *a.* Die zweite Silbe kurz gegen das Versmaass!

1192. Ḱâṇ. VIII, Çl. 22:

ཉམས་ཆུང་དཔུང་ནི་རྒྱལ་པོ་ཡིན། །བྱིས་པའི་དཔུང་ནི་ངུར་མོ་ཡིན།
བླུན་པའི་དཔུང་ནི་མི་སྨྲ་བ། །རྒུན་པོའི་དཔུང་ནི་ཛུན་ཚིག་ཡིན།